



**B open:**  
strumenti e servizi per la fruibilità e  
l'accessibilità dei contenuti aziendali.

# Le sfide della comunicazione aziendale oggi

- ➔ **Valorizzare e comunicare dati, iniziative, progetti in modo chiaro e trasparente**
- ➔ **Rendere accessibili servizi e prodotti a un pubblico sempre più vasto e internazionale**
- ➔ **Favorire la comprensione dei contenuti per diverse tipologie di utenti e culture**
- ➔ **Aumentare la diffusione e la visibilità dei contenuti**



# B open

parola d'ordine: **ACCESSIBILITÀ**



**fruibilità**



**inclusione**



## FRUIBILITÀ per tutti

accessibilità linguistica e narrativa per permettere la fruizione dei contenuti e dei prodotti/servizi a target internazionali e specifici



### EDITING GRAFICO - VISIVO

Concept creativo, trattamento e stile, menabò. Sviluppo grafico, elaborazione contributi grafici e infografiche, selezione immagini, impaginazione.

#### Strumenti aggiuntivi

Versioni interattive  
QR code con contributi esterni (es. video)

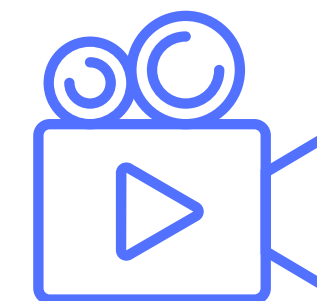


### VERSIONI DI SINTESI "POCKET"

Adattamento editing contenuti e grafica per documenti sintetici con i principali highlights su obiettivi, valori, dati, numeri e progetti, utilizzabile per es. sui social o sulle etichette di prodotto.

#### Strumenti

Documento Highlights «pocket»  
Infografiche statiche «poster»



### VIDEO DOCUMENTARI - INFOGRAFICHE

Sviluppo di strumenti video  
Per eventi di presentazione, comunicazione interna e esterna  
Alimentazione properties digitali  
Video di funzionamento e uso dei prodotti

#### Strumenti

Video infografiche «in pillole»  
Video di presentazione  
Video interviste a persone e stakeholder  
Video tutorial



# B open

## FRUIIBILITÀ per tutti

accessibilità linguistica e narrativa per permettere la fruizione dei contenuti e dei prodotti/servizi a target internazionali e specifici

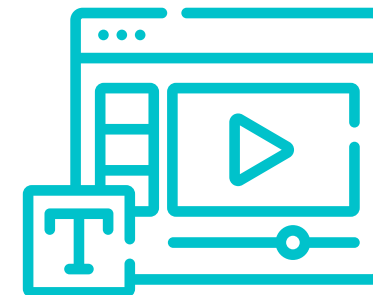


### TRADUZIONI MULTILINGUA

Traduzione dei contenuti, dei documenti e dei contenuti marketing (in versione integrale o di sintesi) per l'accessibilità multilingua a pubblici internazionali

#### Strumenti

Documento con editing contenuti e grafica  
Versioni interattive



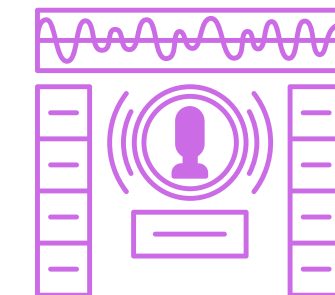
### VIDEO SOTTOTITOLATI

Sottotitolazione dei contributi video per:

- migliore accessibilità e comprensione dei contenuti anche senza audio;
- migliore ricercabilità dei contenuti e dei prodotti attraverso i sottotitoli;
- migliore indicizzazione SEO;
- migliore ingaggio del pubblico

#### Strumenti

Tecnologia on line Dotsub



### PODCAST AUDIO

Formati audio di presentazione dei contenuti e dei prodotti/servizi per l'accessibilità in assenza di video e testo e una maggiore fruibilità in qualsiasi momento e durante altre attività. (es. percorso casa-lavoro)

#### Strumenti

File audio prodotti in studio



## be open, be **INCLUSIVE**

**accessibilità per persone con disabilità visive o uditive, che necessitano di editing specifico dei contenuti di comunicazione e di prodotto**

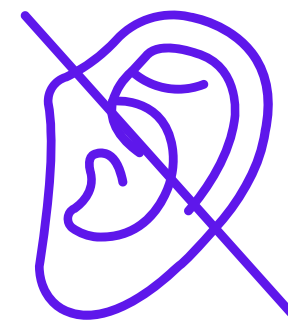


### **TRADUZIONI MULTILINGUA**

Traduzione dei contenuti, dei documenti e della comunicazione marketing per l'accessibilità a minoranze linguistiche.

#### **Strumenti**

Documento con editing contenuti e grafica  
Versioni interattive  
Versione "pocket" multilingua



### **VIDEO SOTTOTITOLATI**

Sottotitolazione dei contributi video in lingua italiana o in multilingua per l'accessibilità senza audio e per persone con disabilità.

#### **Strumenti**

Tecnologia on line Dotsub



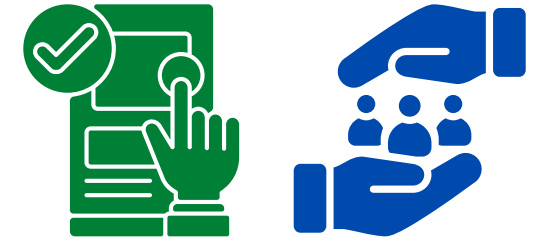
### **PODCAST AUDIO**

Formati audio per la presentazione di contenuti, documenti e prodotti/servizi per l'accessibilità ai fruitori senza video e per i non vedenti.

#### **Strumenti**

File audio prodotti in studio

# B open



## I vantaggi dell'accessibilità

- ➔ **Comprensione reale dei contenuti:** maggiore attenzione e interesse
- ➔ **Allargamento della platea:** investitori internazionali, dipendenti e stakeholder di altre culture
- ➔ **Migliore ingaggio** verso clienti, utenti e consumatori
- ➔ **Maggiore indicizzazione** dei contenuti sui motori di ricerca, grazie ai video sottotitolati
- ➔ **Migliore reputazione verso gli stakeholder:** l'attenzione all'inclusione ha un alto valore sociale

# chi siamo



**Language Service Provider Italiano di profilo internazionale.**

Dotwords assiste le aziende che operano in contesti competitivi multilinguistici favorendo processi di internazionalizzazione grazie a una metodologia rigorosa e strumenti all'avanguardia uniti ad una solida esperienza certificata ISO9001:2015, ISO17100:2017 e ISO3485:2017. Da Novembre 2021 è società benefit.

[www.dotwords.it](http://www.dotwords.it)

La traduzione è gestita attraverso la Dotwords Translation Management System (DTMS), piattaforma specifica che offre alle imprese un'area personalizzata in cui depositare progetti, memorie, richieste e garantisce l'interazione in ogni fase della realizzazione.

La tecnologia CAT consente ai traduttori di creare memorie di testi precedentemente tradotti, organizzandoli in database terminologici di diversi livelli.

**Alcuni dei nostri clienti**



Powellato

amazon.com

